

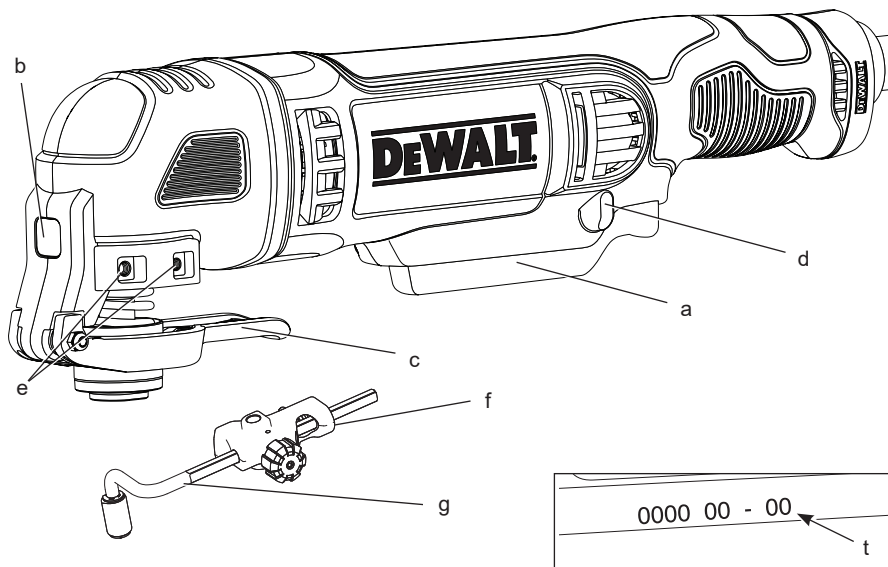


370720-72 BLT

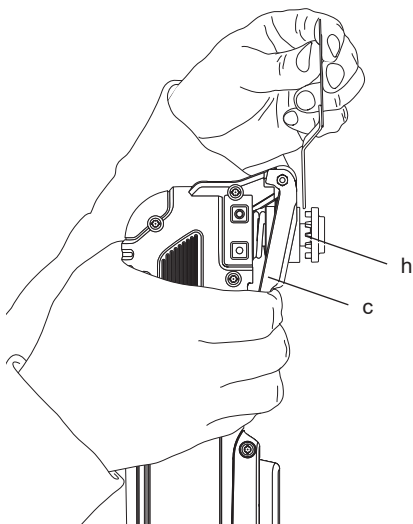
DWE315

Eesti keel	(Originaaljuhend)	7
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	16
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	25
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	34

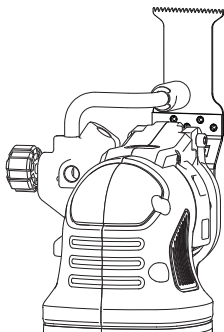
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 1



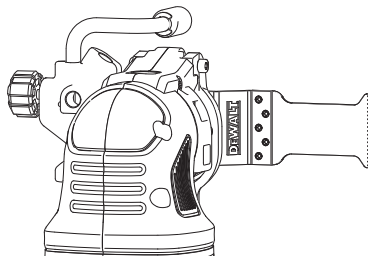
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 2



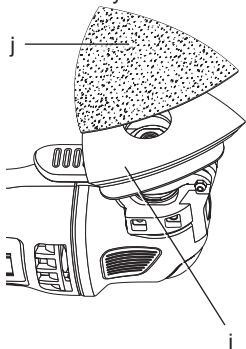
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 3



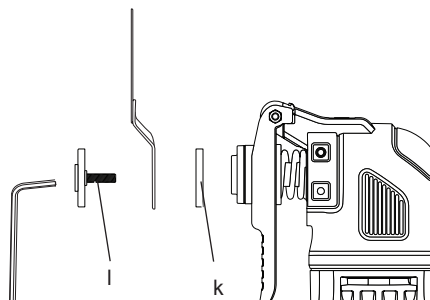
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 4



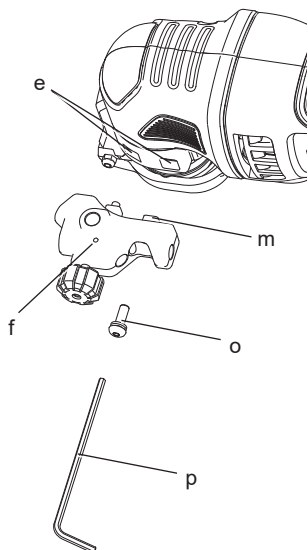
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 5



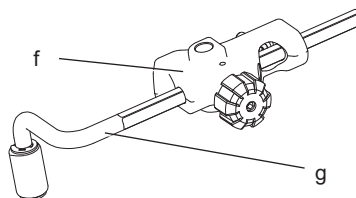
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 6



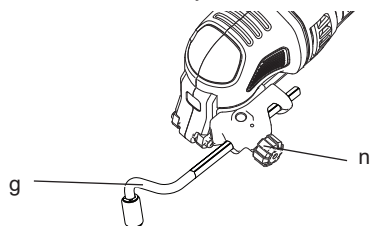
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 7



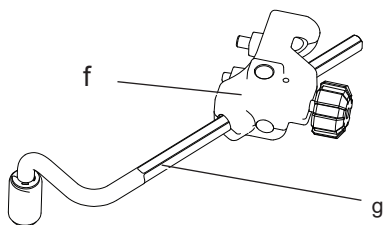
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 8



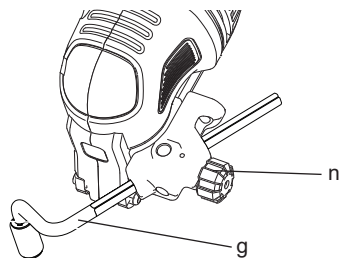
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 9



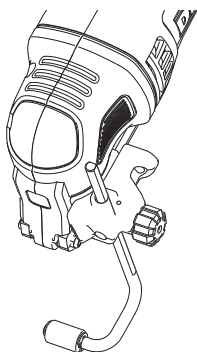
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 10



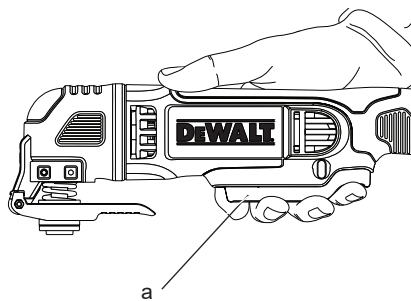
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 11



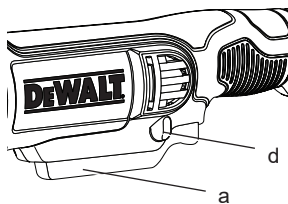
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 12



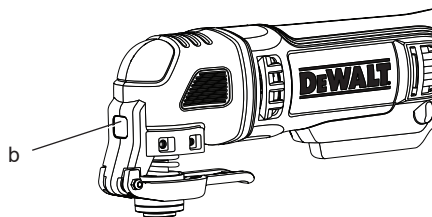
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 13



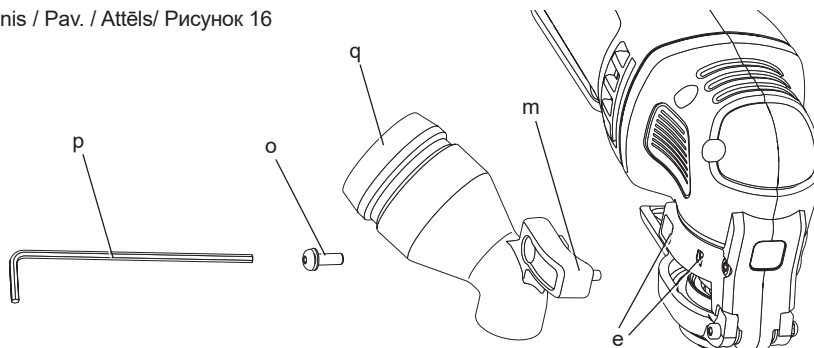
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 14



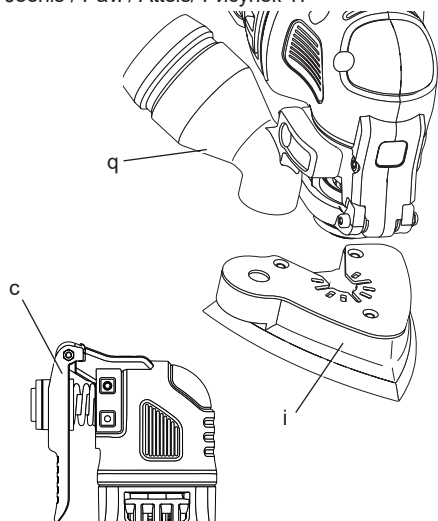
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 15



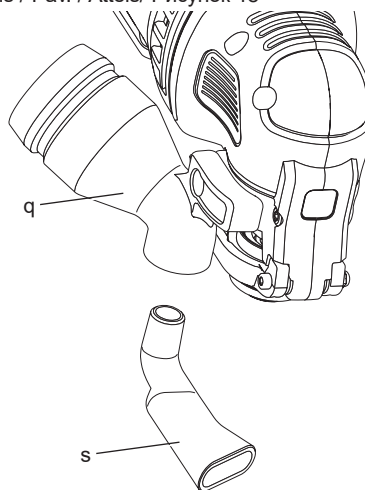
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 16



Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 17



Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 18



MULTIFUNKTSIONAALNE PENDEL TÖÖRIIST DWE315

Õnnitleme!

Olete valinud DEWALT'i tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALT-i ühe kindlama partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		DWE315
Pinge	V_{AC}	230
Suurbritannia ja Iirimaa	V_{AC}	230/115
Tüüp		1
Sisendvõimsus	W	300
Väljundvõimsus	W	170
Pendeldussagedus	min ⁻¹	0 – 22,000
Pendeldusnurk		1,6°
Kaal	kg	1,5

L_{PA} (helirõhk)	dB(A)	86
K_{PA} (helirõhu määramatus)	dB(A)	3
L_{WA} (helivõimsus)	dB(A)	97
K_{WA} (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 60745:

Vibratsioonitugevus a_h		
$a_h =$	m/s ²	16,1
Määramatus K =	m/s ²	1,5

Teabelehel toodud vibratsiooniandmed on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS: Antud vibratsioonimõju väärtus kehtib tööriista tavalise kasutamise korral. Kui tööriista kasutatakse erinevate tööde jaoks, lisaseadmetega või kui tööriist on halvasti hooldatud, võib vibratsioonimõju olla erinev. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See

võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Kaitsmed

Euroopa	230 V tööriistad	10 amprit, vooluvõrk
Suurbritannia ja Iirimaa	230 V tööriist	13 amprit, pistikud

Definitsioonid: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT: Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevälimisel lõppeb surma või raske kehavigastusega.



HOIATUS: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevälimisel võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



ETTEVAATUST: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevälimisel võib lõppeda kerge või mõõdukate kehavigastustega.

MÄRKUS: Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevälimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



DWE315

DEWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Samuti vastavad tooted direktiividele 2004/108/EÜ ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge

DEWALTiga aadressil või vaadake kasutusjuhendi lõpust.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice President Engineering and
Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
17.05.2013



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamise kohta



HOIATUS! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) TÖÖALA OHUTUS

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad soodustavad õnnetuste juhtumist.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) ELEKTROIHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad vastama pistikupesale. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud

ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.

- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidad ja külmkapid.** Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- Ärge viige elektritööriistu vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage seadme toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikenduskaablit.** Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsset (RCD).** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) ISIKLIK OHUTUS

- Säilitage valvsus, jälgige mida teete ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitselahendusi. Kandke alati nägemiskaitset.** Isikukaitselahendid nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.
- Vältige soovimatut käivitumist.** Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis. Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutri- või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes olukordades.
- Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid.**

Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.

- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueralduksliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadmete kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, milleks see on ette nähtud.
- b) **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista hoiule asetamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatu käivitamise ohtu.
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatust kohas ning ärge laske elektritööriistaga või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikutel seda elektritööriista käitada.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriistu tuleb hooldada.** Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Tööriistade halb hooldamine põhjustab palju õnnetusi.
- f) **Hoidke löikekettad teravad ja puhtad.** Õigesti hooldatud ja teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsakuid jne vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu.** Tööriista kasutamine mittesihetstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.

5) HOOLDAMINE

- a) **Laske elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remontijal, kes kasutab ainult identseid varuosi.** See tagab tööriista ohutuse säilimise.

Lisaohutushoiatused multifunktsionaalse pendeltööriista jaoks



HOIATUS: Hoolitsege selle eest, kui lihvite puitu (nt pöök, tamm) ja metalli, mis võib moodustada toksilist tolmu. Kandke tolumumaski, mis on mõeldud kaitseks tolmu ja aurude eest; veenduge, et tööalale sisenevad isikud oleks samuti kaitstud.



HOIATUS: Raudmetalle lihvides kasutage seda tööriista hea ventilatsiooniga kohas. Ärge kasutage tööriista tuleohtlike vedelike, gaaside ja tolmu läheduses. Sädemed või kuumad lihvimisel või mootori harjastest tekkivad osakesed võivad süüdata kergestisüttivaid materjale.

Värvi lihvimine



HOIATUS: Värvi lihvimisel järgige rakenduvaid eeskirju. Pöörake erilist tähelepanu järgnevale:

- Kui võimalik, kasutage tolmu kogumiseks imuseadet.
- Võimaliku pliisisaldusega värvi lihvides olge eriti ettevaatlik:
 - Ärge laske tööpiirkonda lapsi ega rasedaid naisi.
 - Kõik tööalale sisenevad inimesed peavad kandma maski, mis on spetsiaalselt loodud kaitseks pliivärvitolmu ja -aurude vastu.
 - Ärge sööge, jooge ega suitsetage tööpiirkonnas.
- Visake tolmuosakesed ja kõik muud eemaldatav praht ohutult ära.
- Hoidke elektritööriista töötamise ajal isoleeritud käepidemetest kohtades, kus löikeketas võib puutuda kokku varjatud juhtmetega.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- Kinnitage detail pitskruvide vms abil kindlale alusele.** Detaili hoidmisel käega või vastu keha on detail ebastabiilne ja nii võib selle üle kaduda kontroll.

Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- Kuulmiskahjustused.
- Lendavatest osakestest tekitatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest tekitatud kehavigastuste oht.

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke nägemiskaitset.



Kandke hingamiskaitsevahendit.

KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT (JONIS 1)

Kuupäevakood (t), mis samuti sisaldab tootmisaastat, on trükitud kaitseümbrisele.

Näiteks:

2013 XX XX

Tootmisaasta

Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Adapter kõigi terade jaoks
- 1 Äratõmbeadapter (DWE315K)
- 1 Lõikejuhk (DWE315K)
- 1 31 mm x 43 mm puidu kiirlõiketera (DWE315K)
- 1 31 mm x 43 mm naeltega puidu tera
- 1 100 mm poolringjas tera (DWE315K)
- 1 Lihvimisplaat
- 1 Pakk erinevaid lihvpaberilehti
- 1 9,5 mm x 43 mm puitdetailide tera (DWE315K)
- 1 3 mm karbiidist mõrdieemaldustera (100 mm poolkuu) (DWE315K)
- 1 Jäik kaabits
- 1 Kuuskantvõti
- 1 Komplekti kast (DWE315K)
- 1 Komplekti kott (DWE315B)

1 Kasutusjuhend

1 Detailijoonis

- Kontrollige, et tööriist, selle osad või tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Kirjeldus (joonis 1)



HOIATUS: Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- a. Kiiruse reguleerimispea
- b. LED-töötuli
- c. Tarvikud kinnitushoob
- d. Lukustusnupp
- e. Tarviku külgaigalduse avad
- f. Lõikejuhiku blokk
- g. Lõikejuhiku tugi

KASUTUSOTSTARVE

Multifunktsionaalne pendeltööriist on mõeldud professionaalselt detailide lihvimiseks, freesimiseks, tasapinnas lõikamiseks, liigse materjali eemaldamiseks ja pinna ettevalmistamiseks.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Multifunktsionaalne pendeltööriist on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

Elektriohutus

Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALTi tööriist on vastavalt standardile EN 60745 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.



HOIATUS: 115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähis on üksteisest maandusega eraldatud.

Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt valmistatud kaabli vastu, mis on saadaval DEWALTi hooldusorganisatsiooni kaudu.

Toitepistiku vahetamine (ainult Suurbritannia ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe nullklemmiga.



HOIATUS: Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 13 A.

Pikenduskaabli kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikendusjuhet, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vaadake **Tehnilised andmed**). Minimaalne juhtme suurus on 1,5 mm²; maksimaalne pikkus 30 m.

Kaablrulli kasutamisel kerige kaabel alati täielikult lahti.

PAIGALDUSJASEADISTAMINE



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.



HOIATUS: Rebendite või põletuste oht. Ärge mitte kunagi puutuge tarvikute teravaid ääri. Ärge puudutage töödetalli või tera vahetult pärast tööriista kasutamist. Need võivad muutuda väga kuumaks. Käsitsege ettevaatlikult. Laskte tarvikutel ja detailidel alati enne käsitsemist jahtuda.

Tarvikute paigaldamine/eemaldamine (joonis 2–6)

TÖÖRIISTATA TARVIKU KLAMBER (JOONIS 2–4)

DWE315 eriomaduseks on tarvikusüsteemi kiire vahetus. See võimaldab tarvikuid kiiremini vahetada, vajamata mutrivõtmeid või kuuskantvõtmeid nagu enamikud pendeltööriista süsteemid.

1. Haarake tööriist ja pigistage tarviku kinnitushooba (c), nagu näidatud joonisel 2.
2. Puhastage jäägid tööriista voolist ja tarvikuhoidikust.
3. Libistage tarvik vooli (h) ja tarvikuhoidiku vahele ning veenduge, et tarviku avad sobituvad hoidiku kõigi kaheksa tihvtiga ja et tarvik jääb vooliga samale tasapinnale. Tagage, et tarvik on sama suunaga, nagu näidatakse joonisel 3.
4. Vabastage tarvikud kinnitushoob.

MÄRKUS: Teatud tarvikuid, nt kaabitsaid ja terasid, saab vajaduse korral paigaldada nurga all, nagu näidatud joonisel 4.

LIIVAPABERITE PAIGALDAMINE/ EEMALDAMINE (JOONIS 5)

Teemantikujuline plaat kasutab takjakinnitussüsteemi liivapaberi kinnitamiseks. See plaat võimaldab kasutada seda suuremal lamedal pinnal ja kitsastes kohtades või nurkades.

1. Kinnitage lihvimisplaat (i), nagu kirjeldatud lõigus **Tarvikute paigaldamine/ eemaldamine**.
2. Joondage liivapaberi ääred lihvimisplaadi äärtega ning vajutage liivapaber (j) plaadile.
3. Vajutage tugevalt liivapaberiga alusele, mis on kinnitage lameda pinna külge ja käivitage korraks tööriist. See tagab tugeva kinnituse plaadi ja lihvimispaberi vahel ning samuti väldite seeläbi enneaegset kulumist.
4. Kui liivapaberi ots on kulunud, eemaldage paber plaadilt, keerake ja kinnitage tagasi.

TARVIKUTE KINNITAMINE UNIVERSAALSE ADAPTERIGA (JOONIS 6)



ETTEVAATUST: Vigastuste vältimiseks ärge kasutage ühtegi tarvikut töödeks, kus adapter ei pruugi tarvikut kinni hoida.



ETTEVAATUST: Palun lugege ja järgige tootja hoiatusi, mis on toodud selle tööriista iga tarviku kohta.



ETTEVAATUST: Vigastuste vältimiseks veenduge, et adapter ja tarvik on tugevalt kinnitatud.

Tarvikud, mis pole DEWALTi omad, saab kinnitada universaalse adapteri abil.

1. Asetage seib (k) tööriistale.
2. Asetage tarvik seibile.
3. Pingutage ja kinnitage adapteri mutter (l) kuuskantvõtme abil.

Lõikejuhiku kinnitamine (joonis 7–12)

Sügavus-/lõikejuhik võimaldab teil lõigata materjali täpselt kindlal sügavusel ja järgida märgistatud lõikejoont veel täpsemalt.

1. Kinnitage lõikejuhiku blokk (f), sisestades tarviku lapatsid (m) juhikul tarviku külgsaigalduse avasse (e), mis on tööriista põhikerel.
2. Kinnitage blokk põhikere külge koos kaasa antud kruvidega (o). Pingutage kaasa antud kuuskantkruve (p).

SÜGAVUSJUHIK

See omadus võimaldab lõigata materjali täpselt kindlal sügavusel.

1. Sisestage juhiku tugi (g), nagu näidatud joonisel 8, juhiku bloki eesmisesse avasse (f).
2. Reguleerige juhiku pikkust, tõmmates selle välja või lükates sisse, et saavutada soovitud lõikesügavus, nagu näidatud joonisel 9.
3. Kinnitage juhik oma kohale, keerates sügavuse/lõike reguleernuppu (n) päripäeva. Juhiku vabastamiseks keerake sügavuse/lõike reguleernuppu vastupäeva.

LÕIKEJUHIK

See omadus võimaldab teil järgida märgistatud lõikejoont täpsemalt.

1. Sisestage juhiku tugi (g), nagu näidatud joonisel 10, juhiku bloki vasak- ja parempoolsesse avasse (f).
2. Reguleerige juhiku pikkust, tõmmates selle välja või lükates sisse, et saavutada soovitud lõikepikkus, nagu näidatud joonisel 11.
3. Kinnitage juhik oma kohale, keerates sügavuse/lõike reguleernuppu (n) päripäeva. Juhiku vabastamiseks keerake sügavuse/lõike reguleernuppu vastupäeva.

MÄRKUS: Juhiku tuge saab ka asetada juhiku koostesse vertikaalselt, et seadistada lõike kõrgus. Vaata joonis 12.

Äratõmbeadapteri paigaldamine (joonis 16)

Äratõmbeadapter võimaldab ühendada tööriista välise äratõmbeadapteriga, kasutades kas AirLock™ süsteemi (DWV9000-XJ) või standardset 35 mm pikkust äratõmbeseadist.

1. Kinnitage äratõmbeadapter (q), sisestades adapterid (mm) tarviku külgsaigalduse avadesse (e).
2. Sisestage kruvi koost (o) äratõmbeadapterisse (q) ning pingutage kaasa antud kuuskantvõtmega (p).

KASUTAMINE

Kasutusjuhised (joonised 13, 14)



HOIATUS: Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



HOIATUS: Et vähendada tõsist kehavigastusohu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada.



HOIATUS: Tagage, et lüliti on täielikult asendis OFF, enne kui ühendate toitejuhtme vooluvõrguga.

1. Ühendage toitejuhe vooluvõrguga.
2. Lülitage tööriist asendisse ON, hoidke seda, nagu näidatud asendis 13, ning vajutage kiiruse reguleerimispeastikut (a).

MÄRKUS: Mida rohkem te päästiklüliti vajutate, seda kiiremini tööriist töötab. Kui kahtlete töö jaoks sobivas kiiruses, katsetage madalal kiirusel ja tõstke samm-sammult kiirust, kuni olete leidnud sobiva kiiruse.

3. Tööriista väljalülitamiseks OFF vabastage kiiruse reguleerimispeastikut (a).

Vabastusnupp (joonis 14)

Veelgi suurema mugavuse tagamiseks täiendavate tööde tegemisel saate kasutada vabastusnuppu (d), millega saab lukustada päästiku (a) allavajutatud asendis.

LED-töötuli (joonis 15)

LED-töötuli (b) aktiveerub, kui päästik on alla vajutatud.

Õige käte asend (joonis 13)



HOIATUS: Raskete vigastuste saamiseniskivähendamiseks kasutage **ALATI** nõuetekohast käteasendit, nagu pildil näidatud.



HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle ootamatut liikumist.

Õige käte asend nõuab, et tööriista hoitakse nii, nagu on joonisel 13 näidatud.

Äratõmbeadapteri kasutamine koos lihvimisplaadiga (joonis 17)

1. Kinnitage äratõmbeadapter (q). Vaata **Äratõmbeadapteri paigaldamine**.
2. Kinnitage lihvimisplaat (i), nagu kirjeldatud lõigus **Tarvikute paigaldamine/eemaldamine**.
3. Kinnitage liivapaber, nagu kirjeldatud lõigus **Liivapaberite paigaldamine/eemaldamine**.

Äratõmbeadapteri kasutamine koos freesimistarvikuga (joonis 18)

1. Kinnitage äratõmbeadapter. Vaata **Äratõmbeadapteri paigaldamine**.
2. Vajutage äratõmbetugi (s) äratõmbeadapteri alumisse avasse (q).
3. Kinnitage freesimisots, nagu kirjeldatud lõigus **Tarvikute paigaldamine/eemaldamine**.
4. Reguleerige äratõmbetuge (s), et saada parim tulemus.

Abistavad nõuanded

- Tagage alati, et detaili hoitakse tugevalt või see on klammerdatud, et vältida liikumist. Materjali igasugune liikumine võib mõjutada lõikamise või lihvimise kvaliteeti.
- Ärge alustage lihvimisega, ilma et oleksite kinnitanud liivapaberi lihvimisplaadi külge.
- Kasutage jämedateralist paberit, et lihvida karedaid pindasid, keskmiste teradega paberit ühtlaste pindade jaoks ning peeneteralist paberit viimistlemiseks. Vajadusel katsetage kõigepealt proovimaterjalil.
- Üleliigne jõud vähendab tõhusust ning võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Kui vahetate tarvikuid regulaarselt, on optimaalne tõhusus tagatud.

- Ärge lubage liivapaberil ära kuluda, sest see võib lihvtalda kahjustada.
- Kui tööriist kuumeneb üle, eriti siis, kui kasutate madalal kiirusel, seadistage maksimaalne kiirus ja laske masina sel kiirusel 2-3 minutit koormuseta töötada, et lasta mootoril jahtuda. Vältige pikemat kasutamist väga madalal kiirusel. Hoidke terasid alati teravana.

HOOLDAMINE

Teie DEWALT elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks ja vajab minimaalset hooldamist. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb selle eest hoolitseda ja tööriista regulaarselt puhastada.



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS: Puhuge mustus ja tolm korpusest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivade ümber kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumumaski.



HOIATUS: Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista või selle osi vedelikku.

Lisatarvikud



HOIATUS: Muid lisaseadmeid kui DEWALT pakutavaid ei ole koos selle tootega testitud ja seetõttu võib

selliste lisaseadmete kasutamine koos tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastusohu vähendamiseks tuleb selle tootega kasutada ainult DEWALT-i soovitatud lisaseadmeid.

Sobivate tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

SOBIVAD TARVIKUD

Pendeldav liihvtald

Pendeldab naeltega/naelteta puidu tera

Lai titaanist pendeldab naeltega/naelteta puidu tera

Pendeldav tammepuidu tera

Pendeldav kiirlõike puidu tera

Lai pendeldav kiirlõike puidu tera

Pendeldav puitdetaili tera

Pendeldav titaanist metalltera

Pendeldav poolringjas tera

Pendeldav titaanist poolringjas tera

Pendeldav tasapinnalõike tera

Titaanist pendeldav tasapinnalõike tera

Pendeldav erinevate materjalide tera

Pendeldav jäik kaabits

Pendeldav paindlik kaabits

Pendeldav karbiidist mördieemaldustera

Pendeldav kiirlõike karbiidist mördieemaldustera

Pendeldab karbiidist riiv

toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALT-i kohaliku esindusse, mille aadressi leiate sellest kasutusjuhendist. Samuti on DEWALT-i volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil: www.2helpU.com.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui ühel päeval leiate, et teie DEWALT-i toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmejäätmetega. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud määrused võivad nõuda elektroonikaromu eraldamist olmejäätmetest ning selle viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

DEWALT pakub võimalust DEWALT-i toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige

TÕRKEOTSING

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	VÕIMALIKUD LAHENDUS
Masin ei käivitu.	Juhe pole vooluvõrguga ühendatud.	Ühendage juhe töötava vooluvõrguga.
	Voolukaitse on väljas.	Vahetage kaitse välja. (Kui toote tõttu lülitub kaitse sageli välja, lõpetage selle kasutamine kohe ning laske toodet volitatud DEWALTi remondiagendil hooldada.)
	Kaitselüliti on väljas.	Lähtestage kaitselüliti. (Kui toote tõttu lülitub kaitselüliti sageli välja, lõpetage selle kasutamine kohe ning laske toodet volitatud DEWALTi remondiagendil hooldada.)
	Juhe või lüliti on kahjustunud.	Laske juhe või lüliti volitatud DEWALTi remondiagendil välja vahetada.

UNIVERSALUS ŠVYTUOKLINIS ĮRANKIS DWE315

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo „DEWALT“ bendrovė yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

	DWE315	
Įtampa	V_{AC}	230
JK ir Airijos vartotojams	V_{AC}	230/115
Tipas		1
Galios įvestis	W	300
Galios išvestis	W	170
Švytavimo dažnis	min^{-1}	0 – 22 000
Švytavimo kampas		1,6°
Svoris	kg	1,5
L_{PA} (garso slėgis)	dB(A)	86
K_{PA} (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3
L_{WA} (garso galia)	dB(A)	97
K_{WA} (garso galios paklaida)	dB(A)	3

Bendras vibracijos dydis (triašio vektoriaus suma) nustatytas pagal EN 60745:

Vibracijos emisijos vertė a_h		
$a_h =$	m/s^2	16,1
Paklaida K =	m/s^2	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliama vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliama vibracija. Nurodyta keliama vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ĮSPĖJIMAS: Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrėjus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis

yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltais, planuokite darbą.

Saugikliai

Europos vartotojams 230 V įrankiai 10 amperų elektros tinkle

JK ir Airijos vartotojams 230 V įrankiai 13 amperų elektros kištukuose

Apibrėžtys: Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS: Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengę, žūsitate arba sunkiai susižalosite.



ĮSPĖJIMAS: Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



DĖMESIO: Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai ar vidutiniškai susižaloti.

PASTABA: Nurodo praktiką, nesusijusią su susižeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



DWE315

„DEWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2004/108/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“ vardu.

Horst Grossmann
Gaminų projektavimo ir tobulinimo
direktoriaus pavaduotojas
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2013-05-17



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

Bendrieji įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su žemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie žemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūs kūnas būtų žemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.**
- Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.**

3) ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.

- b) **Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimų pavojų.
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- e) **Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.

4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir/arba ištraukite akumuliatoriaus kasetę.** Tokios

apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.

- d) **Tuščiaja eiga veikiantį elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami ne kvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatyti tiegi atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.

5) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) **Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

Papildomos saugos taisyklės naudojant universalų švytuoklinį įrankį



ĮSPĖJIMAS: Būkite itin atsargūs, šlifudami tam tikrą medieną (pvz., beržą, ąžuolą) ir metalus, kuriuos apdorojant kyla nuodingų dulkių. Dėvėkite specialias, nuo nuodingų dulkių bei dūmų apsaugančias kaukes ir užtikrinkite, kad taip pat būtų apsaugoti ir darbo vietoje esantys arba į ją įeinantys žmonės.



ĮSPĖJIMAS: Šlifudami juoduosius metalus, naudokite šį įrankį gerai vėdinamoje vietoje. Nesinaudokite įrankiu, jei šalia yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Kibirkštys arba karštos dalelės, atsirandančios atliekant

šlifavimo darbus arba besisukant variklio šepetėliams, gali uždegti degias medžiagas.

Dažų šalinimas



ISPĖJIMAS: Šlifuodami dažytus paviršius, laikykitės saugos taisyklių. Ypač atkreipkite dėmesį į šiuos punktus:

- Jei įmanoma, naudokitės dulkių siurbliu.
- Būkite ypač atsargūs, šlifuodami dažytus paviršius, kurių pagrindinė medžiaga gali būti švinas:
 - Į darbo vietą neleiskite vaikų ir nėščių.
 - Visi į darbo teritoriją patekę asmenys turi dėvėti kaukę, skirtą apsaugai nuo švino turinčių dažų dulkių bei dūmų.
 - Darbo vietoje nevalgykite, negerkite ir nerūkykite.
- Saugiai pašalinkite dulkių daleles bei kitas atliekas.
- **Atlikdami operacijas, kurių metu pjovimo įrankis gali paliesti nematomus laidus arba savo paties laidą, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotos rankenos.** Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, išorinės metalinės dalys taip pat tampa „gyvos“ ir gali nutrenkti operatorių.
- **Naudokite spaustuvus arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.

Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.



Naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones.

DATOS KODO PADĖTIS (1 PAV.)

Datos kodas (t), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2013 XX XX

Pagaminimo metai

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 adapteris visiems diskams
- 1 dulkių ištraukimo adapteris (DWE315K)
- 1 pjovimo kreiptuvas (DWE315K)
- 1 31 mm x 43 mm medienos greitojo pjovimo diskas (DWE315K)
- 1 31 mm x 43 mm diskas medienai su vinimis pjauti
- 1 100 mm pusapskritis diskas (DWE315K)
- 1 šlifavimo padas
- 1 įvairių šlifavimo popieriaus lakštų pakuotė
- 1 9,5 mm x 43 mm medienos tiksliojo pjovimo diskas (DWE315K)
- 1 3 mm karbidinis cemento šalinimo diskas (100 mm pusmėnulis) (DWE315K)
- 1 standusis grandymo diskas
- 1 šešiakampis veržliaraktis
- 1 įrankių dėžė (DWE315K)
- 1 įrankių krepšys (DWE315B)
- 1 naudojimo instrukcija
- 1 brėžinio išsklotinė
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šią naudojimo instrukciją.

Aprašymas (1 pav.)



ISPĖJIMAS: Niekuoomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite padaryti žalos turtui arba susižeisti.

- a. greičio reguliavimo gaidukas
- b. diodinė apšvietimo lemputė

- c. priedų tvirtinimo svirtis
- b. fiksavimo mygtukas
- e. priedų šoninio montavimo angos
- f. pjūvio kreiptuvo blokas
- g. pjūvio kreiptuvo antgalis

NUMATYTOJI PASKIRTIS

Šis universalus švytuoklinis įrankis skirtas profesionaliems detalių šlifavimo, įleidžiamojo pjovimo, tiesiojo pjovimo, perteklinių medžiagų šalinimo ir paviršiaus paruošimo apdorojimui darbams.

NENAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šis universalus švytuoklinis įrankis yra profesionalus elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus kasetės įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Remiantis EN 60745 standartu, šis „DeWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.



ĮSPĖJIMAS: 115 V blokas turi būti valdomi naudojant negندانę izoliacinę transformatorių su įžeminimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DeWALT“ techninės priežiūros centre.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidąjunkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidąjunkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



ĮSPĖJIMAS: Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Ilginimo laido naudojimas

Jeigu reikia naudoti ilginimo laidą, naudokite tik aprobuotus, 3 gyslų ilginimo laidus, atitinkančius šio įrankio galingumą (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skersmuo yra 1,5 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.



ĮSPĖJIMAS: Kyla plėštinių žaizdų arba nudegimų pavojus. Niekada nelieskite aštrių priedų briaunų. Nelieskite ruošinio arba disko tuoj pat po įrankio naudojimo. Jie gali būti labai įkaitę. Būkite atidūs. Prieš imdami priedus ir ruošinį, visuomet palaukite, kol jie atvės.

Priedų įdėjimas / išėmimas (2–6 pav.)

BERAKTIS PRIEDŲ VERŽIKLIS (2–4 PAV.)

Modelis DWE215 pasižymi greitojo priedų keitimo sistema. Kitaip nei naudojant kitas švytuoklinių įrankių sistemas, šis leidžia greičiau pakeisti priedus nenaudojant jokių veržliarakčių ar šešiakampių.

1. Suimkite įrankį ir suspauskite priedų tvirtinimo svirtį (c) kaip parodyta 2 pav.
2. Nuvalykite nešvarumus nuo įrankio veleno ir priedo laikiklio.
3. Stumkite priedą tarp veleno (h) ir priedo laikiklio, įsitikindami, kad priedas užsifiksuoja ant visų aštuonių laikiklio kaiščių ir yra lygmalas velenui. Priedas būtinai turi būti nukreiptas taip, kaip parodyta 3 pav.

4. Atleiskite priedų tvirtinimo svirtį.

PASTABA: Jeigu reikia, kai kuriuos priedus, pavyzdžiui, grandiklius ir diskus, galima montuoti kampu kaip parodyta 4 pav.

ŠVITRINIO POPIERIAUS LAKŠŲ TVIRTINIMAS/NUĖMIMAS (5 PAV.)

Rombo formos plokštelėje naudojamas tvirtinimo kibukais sistema švitrinio popieriaus lakštams pritvirtinti. Plokštelę galima naudoti dideliems, plokštiems paviršiams, ir siauroms vietoms ar kampams šlifuoti.

1. Pritvirtinkite šlifavimo plokštelę (i) kaip aprašyta skyriuje **Priedų įdėjimas/nuėmimas**.
2. Sutapdinkite švitrinio popieriaus lakšto kraštus su šlifavimo plokštelės kraštais ir prispauskite švitrinio popieriaus lakštą (j) prie plokštelės.
3. Tvirtai paspauskite pagrindą su pritvirtintu švitrinio popieriaus lakštu į lygų paviršių ir trumpam įjunkite įrankį. Tuomet plokštelė ir švitrinio popieriaus lakštas tinkamai sukibs bei nenusidėvės pirma laiko.
4. Kai švitrinio popieriaus lakšto galas nusidėvės, nuplėskite lakštą nuo plokštelės, apsukite ir vės prispauskite.

PRIEDŲ TVIRTINIMAS NAUDOJAMS UNIVERSALŲJĮ ADAPTERĮ (6 PAV.)



DĖMESIO: Norėdami išvengti susižeidimo, nenaudokite darbams jokių priedų, kurių adapteris negalėtų tinkamai laikyti.



DĖMESIO: Perskaitykite visų su šiuo įrankiu naudojamų priedų gamintojų pateiktus saugos reikalavimus.



DĖMESIO: Norėdami išvengti susižeidimo, būtinai įsitikinkite, ar adapteris tvirtai laiko priedą.

Ne „DEWALT“ priedus galima tvirtinti naudojant universalųjį adapterį.

1. Dėkite ant įrankio poveržlę (k).
2. Dėkite priedą ant poveržlės.
3. Šešiakampių veržliarakčių tvirtai užveržkite adapterio veržlę (l).

Pjūvio kreiptuvo montavimas (7–12 pav.)

Gylio/pjūvio kreiptuvas leidžia tiksliai pjauti medžiagą tam tikru gyliu ir tiksliau pjauti pagal pažymėtą liniją.

1. Pritvirtinkite pjūvio kreiptuvo bloką (f), įtaisydami kreiptuvo ąseles (m) į priedų šoninio

montavimo angas (e), esančias pagrindiniame įrankio korpusė.

2. Priveržkite bloką prie pagrindinio korpuso pateiktuoju varžtu (o). Priveržkite pateiktuoju šešiakampiu raktu (p).

GYLIO KREIPTUVAS

Ši priemonė leidžia tiksliai pjauti medžiagą tam tikru gyliu.

1. Įtaisykite kreiptuvo antgalį (g) į kreiptuvo bloko priekinę angą (f), kaip pavaizduota 8 pav.
2. Pareguliuokite kreiptuvo ilgį, ištraukdami arba įstumdami vidun, kad nustatytumėte norimą pjūvio gylių, kaip pavaizduota 9 pav.
3. Priveržkite kreiptuvą, sukdami gylio/pjūvio reguliavimo rankenėlę (n) pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami kreiptuvą atlaisvinti, sukite gylio/pjūvio reguliavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.

PJŪVIO KREIPTUVAS

Ši priemonė leidžia tiksliau pjauti pagal pažymėtą pjovimo liniją.

1. Įtaisykite kreiptuvo antgalį (g) į kreiptuvo bloko kairėje ir dešinėje pusėse esančias angas (f), kaip pavaizduota 10 pav.
2. Pareguliuokite kreiptuvo ilgį, ištraukdami arba įstumdami vidun, kad nustatytumėte norimą ilgį, kaip pavaizduota 11 pav.
3. Priveržkite kreiptuvą, sukdami gylio/pjūvio reguliavimo rankenėlę (n) pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami kreiptuvą atlaisvinti, sukite gylio/pjūvio reguliavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.

PASTABA: Kreiptuvo antgalį galima montuoti apsauginiame gaubte vertikaliai, norint nustatyti aukštį virš pjūvio. Žr. 12 pav.

Dulkių ištraukimo adapterio montavimas (16 pav.)

Dulkių ištraukimo adapteris leidžia prijungti įrankį prie išorinio dulkių trauktuvo naudojant sistemą „AirLock™“ (DWV9000-XJ), arba standartinę 35 mm dulkių trauktuvo detalę.

1. Pritvirtinkite dulkių ištraukimo adapterį (q), įtaisydami ąseles (m) priedų šoninio montavimo angose (e).
2. Įkiškite varžtą (o) į dulkių ištraukimo adapterį (q) ir užveržkite jį pateiktuoju šešiakampiu raktu (p).

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcija (13, 14 pav.)



ISPĖJIMAS: Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.



ISPĖJIMAS: Prieš įkišdami maitinimo laido kištuką į elektros lizdą, būtinai patikrinkite, ar jungiklis tikrai yra išjungtas.

1. Įkiškite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
 2. Įjunkite įrankį: laikydami jį taip, kaip parodyta 13 pav., paspauskite greičio reguliavimo gaiduką (a).
- PASTABA:** Kuo stipriau spausite gaiduką, tuo greičiau veiks įrankis. Jeigu nesate tikri, ar greitis yra tinkamas norimam darbui atlikti, pradėkite nuo mažesnio greičio ir palaipsniui didinkite jį iki patogaus reikiamo greičio.
3. Norėdami įrankį išjungti, atleiskite greičio reguliavimo gaiduką (a).

Fiksavimo mygtukas (14 pav.)

Fiksavimo mygtuku (d) galima užfiksuoti nuspaustą gaiduką (a), kad būtų patogiau dirbti ilgai naudojant įrankį.

Diodinė apšvietimo lemputė (15 pav.)

Diodinė apšvietimo lemputė (b) įjungiama nuspaudus gaiduką.

Tinkama rankų padėtis (13 pav.)



ISPĖJIMAS: norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** laikykite rankas tinkamoje padėtyje.



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: įrankį reikia laikyti taip, kaip parodyta 13 pav.

Dulkių ištraukimo adapterio naudojimas su šlifavimo plokštele (17 pav.)

1. Pritvirtinkite dulkių trauktuvo adapterį (q).
Žr. skyrių **Dulkių ištraukimo adapterio montavimas**.
2. Pritvirtinkite šlifavimo plokštelę (i) kaip aprašyta skyriuje **Priedų įdėjimas/nuėmimas**.
3. Pritvirtinkite švitrinio popieriaus lakštą, kaip aprašyta skyriuje **Švitrinio popieriaus lakštų tvirtinimas/nuėmimas**.

Dulkių ištraukimo adapterio naudojimas su įleidžiamojo pjovimo priedu (18 pav.)

1. Pritvirtinkite dulkių trauktuvo adapterį.
Žr. skyrių **Dulkių ištraukimo adapterio montavimas**.
2. Įstumkite dulkių ištraukimo antgalį (s) į apatinę dulkių ištraukimo adapterio angą (q).
3. Pritvirtinkite įleidžiamojo pjovimo antgalį, kaip aprašyta skyriuje **Priedų įdėjimas/nuėmimas**.
4. Atitinkamai pareguliuokite dulkių ištraukimo antgalį (s).

Naudingi patarimai

- Visada įsitikinkite, ar ruošinys yra tvirtai laikomas arba įtvirtintas spaustuvais, kad nepajudėtų. Menkiausiai sujudėjus medžiagai, gali suprastėti pjovimo arba šlifavimo kokybė.
- Nepradėkite šlifuoti, kol prie šlifavimo plokštelės nepritvirtinsite švitrinio popieriaus.
- Stambiu švitrinio popieriumi šlifuokite grubius paviršius, vidutinio smulkumo – lygius paviršius, o smulkiu paviršius galutinai apdailinkite. Jeigu reikia, išbandykite ant atliekamųjų medžiagų.
- Per stipriai spaudžiant, sumažės darbo našumas ir bus perkrautas variklis. Optimalus darbo našumas pasiekiamas reguliariai keičiant priedą.
- Nelaukite, kol švitrinis popierius visiškai sudils – sugadinsite šlifavimo padą.
- Jeigu įrankis perkaistų, ypač naudojant įrankį mažu greičiu, nustatykite maksimalų greitį ir leiskite jam 2–3 minutes paveikti be apkrovų, kad atvėstų variklis. Stenkitės ilgai nenaudoti įrankio labai mažu greičiu. Disko ašmenys visada turi būti aštrūs.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui – jam reikia minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrsite ir reguliariai valysite.



ISPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*



Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ISPĖJIMAS: *Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.*



ISPĖJIMAS: *Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepamarkinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.*

Pasirenkami priedai



ISPĖJIMAS: *Kadangi kiti nei „DEWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Kad būtų sumažintas sužeidimo pavojus, su šiuo gaminiu reikia naudoti tik „DEWALT“ rekomenduojamus priedus.*

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus susisiekite su savo tiekėju.

SUDERINAMI PRIEDAI

Švytuoklinis šlifavimo padas
 Švytuoklinis medienos su vinimis pjovimo diskas
 Platus švytuoklinis titaninis medienos su vinimis pjovimo diskas
 Švytuoklinis kietmedžio pjovimo diskas
 Švytuoklinis medienos greitojo pjovimo diskas
 Platus švytuoklinis medienos greitojo pjovimo diskas
 Švytuoklinis medienos tiksliojo pjovimo diskas
 Švytuoklinis titaninis metalo pjovimo diskas
 Švytuoklinis pusapskritis diskas
 Švytuoklinis titaninis pusapskritis diskas
 Švytuoklinis tiesiojo pjovimo diskas
 Švytuoklinis titaninis tiesiojo pjovimo diskas
 Universalus švytuoklinis įvairių medžiagų pjovimo diskas
 Švytuoklinis standusis grandymo diskas
 Švytuoklinis lankstusis grandymo diskas
 Švytuoklinis karbidinis cemento šalinimo diskas
 Švytuoklinis karbidinis greitis cemento šalinimo diskas
 Švytuoklinė karbidinė dildė

Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.



Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdurti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

Bendrovė „DEWALT“ surenka atitarnavusius savo gamybos „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietos „DEWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotųjų „DEWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: **www.2helpU.com**.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	GALIMAS SPRENDIMO BŪDAS
Įrankis neveikia.	Neprijungtas laidas.	Įjunkite įrankio laido kištuką į veikiančią elektros lizdą.
	Perdegę elektros grandinės saugiklis.	Pakeiskite elektros grandinės saugiklį. (Jeigu naudojant prietaisą elektros grandinės saugiklis dažnai perdega, tuoj pat liaukitės naudoti prietaisą ir atiduokite jį techninei priežiūrai įgaliotajam „DEWALT“ remonto atstovui.)
	Įsijungę elektros grandinės pertraukiklis.	Atitaisykite grandinės pertraukiklį. (Jeigu naudojant prietaisą dažnai įsijungia elektros grandinės pertraukiklis, tuoj pat liaukitės naudoti prietaisą ir atiduokite jį techninei priežiūrai įgaliotajam „DEWALT“ remonto atstovui.)
	Pažeistas laidas arba jungiklis.	Atiduokite prietaisą įgaliotajam „DEWALT“ remonto atstovui, kad laidas arba jungiklis būtų pakeistas.

OSCILĒJOŠS DAUDZFUNKCIJU INSTRUMENTS DWE315

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DWE315
Spriegums	V_{AC}	230
Apvienotā Karaliste un Īrija	V_{AC}	230/115
Veids		1
Ieejas jauda	W	300
Izejas jauda	W	170
Svārstību biežums	min^{-1}	0 – 22 000
Svārstību leņķis		1,6°
Svars	kg	1,5

L_{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	86
K_{PA} (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	3
L_{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	97
K_{WA} (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	3

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745:

Vibrāciju emisijas vērtība a_h		
$a_h =$	m/s^2	16,1
Neprecizitāte $K =$	m/s^2	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Drošinātāji

Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, barošanas avotā
--------	-------------------	----------------------------

Apvienotā

Karaliste un Īrija 230 V instrumenti 13 ampēri, kontaktdakšās

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



DWE315

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2004/108/EK un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Horst Grossmann
Inženiertehniskās un instrumentu izveides nodaļas
priekšsēdētāja vietnieks
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
17.05.2013.



BRĪDINĀJUMS! Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termiņš „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet**

elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodieties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.

- b) **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu.** Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu.** Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas nopemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas.** Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un jālieto pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLOATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.

- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktakšus no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

5) APKALPOŠANA

- a) **Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Papildu drošības noteikumi oscilējošam daudzfunkciju instrumentiem



BRĪDINĀJUMS! Ievērojiet īpašu piesardzību, slīpējot atsevišķus kokmateriālus (piemēram, bērzu, ozolu) un metālu, kas var veidot toksiskus putekļus. Valkājiet putekļu masku, kas īpaši paredzēta aizsardzībai pret toksiskiem putekļiem un izgarojumiem, turklāt tām personām, kas atrodas darba zonā, arī jāvalkā aizsargaprīkojums.



BRĪDINĀJUMS! Slīpējot melno metālu, strādājiet labi vēdinātā vietā. Instrumentu nedrīkst darbināt viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Slīpēšanas laikā radušās dzirksteles vai karstas daļiņas vai dzinēja suku dzirksteļošana var aizdedzināt uzliesmojošus materiālus.

Krāsas slīpēšana



BRĪDINĀJUMS! Ievērojiet spēkā esošus noteikumus attiecībā uz krāsas slīpēšanu. Īpaši ievērojiet šādus norādījumus:

- Ja iespējams, putekļu savākšanai lietojiet putekļsūcēju.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, slīpējot krāsu, kas, iespējams, ir uz svina bāzes.
 - Neļaujiet darba zonā atrasties bērniem vai grūtniecēm.
 - Visām personām, kas atrodas darba zonā, jāvalkā maska, kas ir īpaši paredzēta aizsardzībai pret svina krāsas putekļiem un izgarojumiem.
 - Darba zonā nedrīkst ne ēst, ne dzert, ne smēķēt.
- Atbrīvojieties no putekļu daļiņām un citiem savācamiem netīrumiem drošā veidā.
- Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja grieznis varētu saskarties ar aplēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu. Ja grieznis saskaras ar vadu, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izmantojiet spaiļes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas. Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t.i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti; risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ;

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Valkājiet elpceļu aizsarglīdzekļus.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS (1. ATT.)

Datuma kods (t), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2013 XX XX

Ražošanas gads

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 adapters visiem asmeņiem
- 1 putekļu izvadatveres adapters (DWE315K)
- 1 griešanas virzītājs (DWE315K)
- 1 31 mm x 43 mm koksnes ātrās zāģēšanas asmens (DWE315K)
- 1 31 mm x 43 mm koksnes un naglu zāģēšanas asmens
- 1 100 mm pusapaļais asmens (DWE315K)
- 1 slīpēšanas paliktnis
- 1 dažādu veidu smilšpapīru komplekts
- 1 9,5 mm x 43 mm koksnes precīzās zāģēšanas asmens (DWE315K)
- 1 3 mm javas noņemšanas karbīda asmens (100 mm sirpjveida) (DWE315K)
- 1 ciets skrāpis
- 1 sešstūru uzgriežņu atslēga
- 1 piederumu kārbā (DWE315K)
- 1 piederumu kārbā (DWE315B)
- 1 lietošanas rokasgrāmata
- 1 izvērsts skats
- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apraksts (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- a. regulējama ātruma slēdzis
- b. gaismas diožu darba lukturis
- c. piederuma spīlējuma svira
- d. bloķēšanas poga
- e. atveres piederuma piestiprināšanai malā
- f. griešanas virzītājbloks
- g. griešanas virzītājsvira

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Oscilējošs daudzfunkciju instruments ir paredzēts profesionāliem precīzas slīpēšanas, iezāģēšanas, plakanzāģēšanas, materiāla atlieku noņemšanas un virsmas sagatavošanas darbiem.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Oscilējošs daudzfunkciju instruments ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumentus.

NELĀUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60745, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.



BRĪDINĀJUMS! 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu trīs vadu pagarinājuma vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un nopemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Plēstu brūču vai apdegumu risks. Nekādā gadījumā nepieskarieties piederumu asajām malām. Nepieskarieties apstrādājamajam materiālam vai asmenim uzreiz pēc tam, kad ir pabeigts darbs ar instrumentu. Gan viens, gan otrs var būt ļoti karsts. Rīkojieties ar tiem uzmanīgi. Vispirms ļaujiet piederumiem un apstrādājamajam materiālam atdzist.

Piederumu uzstādīšana un noņemšana (2.–6. att.)

SVIRA PIEDERUMU NOMAIŅAI BEZ RĪKU PALĪDZĪBAS (2.–4. ATT.)

DWE315 ir iestrādāta ātra piederumu nomaiņas sistēma. Tādējādi piederumus var ātrāk nomainīt, neizmantojot uzgriežņu atslēgas kā citiem oscilējošiem instrumentiem.

1. Satveriet instrumentu un nospiediet piederuma spīlējuma sviru (c), kā norādīts 2. attēlā.
2. Notīriet no instrumenta ass un piederuma turētāja netīrumus, ja tādi ir.
3. Iestumiet piederumu starp asi (h) un piederuma turētāju tā, lai piederums savienojas ar visām asņām turētāja tapām un ir vienā līmenī ar asi. Piederumam jāatrodas tā, kā norādīts 3. attēlā.
4. Atlaidiet piederuma spīlējuma sviru.

PIEZĪME. Ja vajadzīgs, dažus piederumus, piemēram, skrāpjus un asmeņus, var uzstādīt lenķī, kā norādīts 4. attēlā.

SMILŠPAPĪRA UZSTĀDĪŠANA UN NOŅĒMŠANA (5. ATT.)

Smilšpapīru piestiprina pie dimanta formas plātnes ar līpslēdzēju. Plātnes forma ir piemērota gan lielu, līdzenu virsmu apstrādei, gan arī šauru vietu un stūru apstrādei.

1. Piestipriniet slīpēšanas plātni (i), kā norādīts sadaļā **Piederumu uzstādīšana un noņemšana**.
2. Savietojiet smilšpapīra malas ar slīpēšanas plātnes malām un piespiediet smilšpapīru (j) pie plātnes.
3. Kad smilšpapīrs uzstādīts, stingri piespiediet visu pamatni pie līdzenas virsmas un uz īsu brīdi ieslēdziet instrumentu. Tādējādi smilšpapīrs labi pielīp pie plātnes, kā arī nenodilst pārāk ātri.
4. Ja smilšpapīra gals ir nodilis, noņemiet smilšpapīru no plātnes, pagrieziet uz vienu vai otru pusi un no jauna piestipriniet.

PIEDERUMU UZSTĀDĪŠANA, IZMANTOJOT UNIVERSĀLO ADAPTERU (6. ATT.)



UZMANĪBU! Lai negūtu ievainojumus, nelietojiet piederumu tādiem darbiem, kurus veicot, piederums var nokrist no adaptera.



UZMANĪBU! Izlasiet un ievērojiet ražotāja drošības brīdinājumus attiecībā uz piederumiem, ko uzstāda šim instrumentam.



UZMANĪBU! Lai negūtu ievainojumus, adapteram un piederumam jābūt cieši nostiprinātiem.

Piederumus, kuru ražotājs nav DEWALT, var piestiprināt ar universālo adapteru.

1. Novietojiet starplika (k) uz instrumenta.
2. Novietojiet piederumu uz starplikas.
3. Ar sešstūru uzgriežņu atslēgu pievelciet adaptera uzgriezni (l).

Griešanas virzītājsvires piestiprināšana (7.–12. att.)

Dziļuma/griešanas virzītājsvira ļauj precīzi griezt materiālu noteiktā dziļumā un precīzāk virzīties pa atzīmēto griešanas līniju.

1. Piestipriniet griešanas virzītājbloku (f), ievietojot virzītājslides piederuma tapiņas (m) instrumenta korpusa atverēs piederuma piestiprināšanai malā (e).
2. Ar komplektācijā iekļauto skrūvi (o) piestipriniet virzītājbloku pie korpusa. Pievelciet ar komplektācijā iekļauto sešstūru uzgriežņu atslēgu (p).

DZIĻUMA VIRZĪTĀJSVIRA

Šī funkcija ļauj precīzi griezt materiālu noteiktā dziļumā.

1. Ievietojiet virzītājsvīru (g) virzītājbloka (f) priekšējā atverē, kā norādīts 8. attēlā.
2. Noregulējiet virzītājsvires garumu, pavelkot to uz ārpusi vai iespiežot iekšā, kā norādīts 9. attēlā, līdz ir panākts vajadzīgais griešanas dziļums.
3. Nostipriniet virzītājsvīru, pagriežot dziļuma/griešanas regulēšanas pogu (n) pulkstenrādītāja virzienā. Lai atbrīvotu virzītājsvīru, pagrieziet dziļuma/griešanas regulēšanas pogu pretēji pulkstenrādītāja virzienam.

GRIEŠNAS VIRZĪTĀJSVIRA

Šī funkcija ļauj precīzāk virzīties par atzīmēto griešanas līniju.

1. Ievietojiet virzītājsvīru (g) virzītājbloka (f) labās puses un kreisās puses atverēs, kā norādīts 10. attēlā.
2. Noregulējiet virzītājsvires garumu, pavelkot to uz ārpusi vai iespiežot iekšā, kā norādīts 11. attēlā, līdz ir panākts vajadzīgais garums.
3. Nostipriniet virzītājsvīru, pagriežot dziļuma/griešanas regulēšanas pogu (n) pulkstenrādītāja virzienā. Lai atbrīvotu virzītājsvīru, pagrieziet dziļuma/griešanas

regulēšanas pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

PIEZĪME. Virzītājsviru var arī vertikāli ievietot aizsarga mehānismā, lai iestatītu griešanas augstumu. Sk. 12. attēlu.

Putekļu izvadatveres adaptera piestiprināšana (16. att.)

Ar putekļu izvadatveres adaptera palīdzību instrumentu var pievienot ārējam putekļu savācējam, izmantojot vai nu AirLock™ sistēmu (DWV9000-XJ), vai arī standarta 35 mm putekļu savācēja iekārtu.

1. Piestipriniet putekļu izvadatveres adapteru (q), ievietojot tapiņas (m) atverēs piederuma piestiprināšanai malā (e).
2. Ievietojiet skrūvi (o) putekļu izvadatveres adapterā (q) un pievelciet ar komplektācijā iekļauto sešstūru uzgriežņu atslēgu (p).

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi (13., 14. att.)



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota.



BRĪDINĀJUMS! Pirms strāvas vada pievienošanas elektrotīklam slēdzim jābūt izslēgtam.

1. Pievienojiet strāvas vadu elektrotīklam.
2. Ieslēdziet instrumentu, turiet to, tā, kā norādīts 13. attēlā, un nospiediet regulējama ātruma slēdzi (a).

PIEZĪME. Jo vairāk spiedīsiet uz slēdža, jo ātrāk instruments darbosies. Ja nezināt, kāds ātrums ir piemērots konkrētajam darbam, pārbaudiet instrumenta darbību mazā ātrumā un pamazām palieliniet ātrumu, līdz ir sasniegts vajadzīgais.

3. Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet regulējama ātruma slēdzi (a).

Bloķēšanas poga (14. att.)

Lai, ilgstoši strādājot, būtu ērtāk veikt darbu, izmantojiet bloķēšanas pogu (d), kas nofiksē slēdzi (a) nospiegtā pozīcijā.

Gaismas diožu darba lukturis (15. att.)

Nospiežot slēdzi, ieslēdzas gaismas diožu darba lukturis (b).

Pareizs rokas novietojums (13. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabāiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs roku novietojums redzams 13. attēlā, kur norādīts, kā jātur instruments.

Putekļu izvadatveres adaptera lietošana apvienojumā ar slīpēšanas plātni (17. att.)

1. Piestipriniet putekļu izvadatveres adapteru (q). Sk. sadaļu **Putekļu izvadatveres adaptera piestiprināšana**.
2. Piestipriniet slīpēšanas plātni (i), kā norādīts sadaļā **Piederumu uzstādīšana un noņemšana**.
3. Piestipriniet smilšpapīru, kā norādīts sadaļā **Smilšpapīra uzstādīšana un noņemšana**.

Putekļu izvadatveres adaptera lietošana apvienojumā ar iezāģēšanas uzgali (18. att.)

1. Piestipriniet putekļu izvadatveres adapteru. Sk. sadaļu **Putekļu izvadatveres adaptera piestiprināšana**.
2. Iespiediet putekļu izvadatveres līkumu (s) putekļu izvadatveres adaptera (q) apakšējā atverē.
3. Piestipriniet iezāģēšanas uzgali, kā norādīts sadaļā **Piederumu uzstādīšana un noņemšana**.
4. Noregulējiet putekļu izvadatveres līkumu (s).

Ieteikumi

- Apstrādājamais materiāls ir cieši jātur vai jāpiestiprina, lai tas neizkustētos. Ja materiāls izkustas, var panākt nekvalitatīvu griešanas vai slīpēšanas darbu.
- Nedrīkst slīpēt tad, ja pie slīpēšanas plātnes nav piestiprināts smilšpapīrs.
- Raupju virsmu slīpēšanai lietojiet raupju smilšpapīru, līdzenu virsmu slīpēšanai — vidēju smilšpapīru, virsmas gala apstrādei — smalku smilšpapīru. Ja vajadzīgs, vispirms veiciet izmēģinājumu uz atgriezumā.
- Pārmērīgs spēks mazina darba efektivitāti un izraisa dzinēja pārslodzi. Regulāri nomainot piederumus, tiek saglabāta augsta darba efektivitāte.
- Neļaujiet smilšpapīram nodilt līdz slīpēšanas plātnei, citādi tā tiek sabojāta.
- Ja instruments pārkarst, īpaši tad, ja to darbina ar mazu ātrumu, ieslēdziet maksimālo ātrumu un 2–3 minūtes darbiniet instrumentu bez noslodzes, lai dzinējs atdzistu. Nestrādājiet ilgstoši ar ļoti mazu ātrumu. Regulāri uzasiniet asmeni.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumentu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam neļaujiet sākt darboties, var būt ievainojumus.



Eļļošana

Šis elektroinstrumentu nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatīti. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Papildpiederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Lai iegūtu sīkāku informāciju par attiecīgajiem piederumiem, sazinieties ar tuvāko pārstāvi.

PIEMĒROTIE PIEDERUMI

Oscilējošs slīpēšanas paliktnis
 Oscilējošs koksnes un naglu zāģēšanas asmens
 Plats titāna oscilējošs koksnes un naglu zāģēšanas asmens
 Oscilējošs cietkokšnes asmens
 Oscilējošs koksnes ātrās zāģēšanas asmens
 Plats oscilējošs koksnes ātrās zāģēšanas asmens
 Oscilējošs koksnes precīzās zāģēšanas asmens
 Titāna oscilējošs metāla asmens
 Oscilējošs sirpjveida asmens
 Titāna oscilējošs sirpjveida asmens
 Oscilējošs plakanzāģēšanas asmens
 Titāna oscilējošs plakanzāģēšanas asmens
 Oscilējošs universālais asmens
 Oscilējošs ciets skrāpis
 Oscilējošs lokans skrāpis

Oscilējošs karbīda stiegrots javas noņemšanas asmens

Oscilējošs karbīda stiegrots javas ātrās noņemšanas asmens

Oscilējoša karbīda stiegrota skrāpvīle

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.



Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar pārējiem mājtsaimniecības atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus,

tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpalīdzības pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒĻONIS	IESPĒJAMĀIS RISINĀJUMS
Instrumentu nevar iedarbināt.	Vads nav pievienots elektrotīklam.	Pievienojiet instrumentu elektrotīklam.
	Izdedzis ķēdes drošinātājs.	Nomainiet ķēdes drošinātāju. (Ja instruments atkārtoti izraisa ķēdes drošinātāja izdegšanu, nekavējoties pārtrauciet to ekspluatēt un nogādājat DEWALT remonta darbnīcā, lai to pārbaudītu.)
	Slēgiekārtā ir izslēgusies.	Ieslēdziet slēgiekārtu. (Ja instruments atkārtoti izraisa slēgiekārtas izslēgšanos, nekavējoties pārtrauciet to ekspluatēt un nogādājat DEWALT remonta darbnīcā, lai to pārbaudītu.)
	Vads vai slēdzis ir bojāts.	Pieprasiet vada vai slēdža nomainīšanu pilnvarotā DEWALT remonta darbnīcā.

ОСЦИЛЯТОРНЫЙ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ DWE315

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

DWE315		
Напряжение	В перемен. тока	230
Великобритания и Ирландия	В _{AC}	230/115
Тип		1
Входная мощность	Вт	300
Выходная мощность	Вт	170
Частота колебаний	мин. ⁻¹	0 – 22.000
Угол колебания		1,6°
Вес	кг	1,5

L _{PA} (акустическое давление)	дБ(А)	86
K _{PA} (погрешность акустического давления)	дБ(А)	3
L _{WA} (акустическое давление)	дБ(А)	97
K _{WA} (погрешность акустического давления)	дБ(А)	3

Общие значения вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745:

Уровень вибрации a_h		
$a_h =$	м/сек ²	16,1
Погрешность K =	м/сек ²	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN 60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для разных операций с различной

оснасткой или при плохом уходе, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время когда инструмент выключен или то время, когда он работает вхолостую. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры безопасности, чтобы защитить оператора от воздействия вибрации, такие как: наблюдение за состоянием инструмента и оснастки, за тем, чтобы руки оператора не мерзли и за способом размещения обрабатываемых деталей.

Предохранители

Европа	230 В инструменты	10 Ампер, сеть
Великобритания и Ирландия	230 В инструменты	13 Ампер, в вилках

Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может стать причиной гибели или тяжелой травмы. в случае несоблюдения



соответствующих мер безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая **может** стать причиной **травмы средней или высокой степени тяжести** в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указывает на практики, **использование которых не связано с получением травмы**, но, если их не соблюдать, **может** привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск пожара.

Заявление о соответствии нормам ЕС

MACHINERY DIRECTIVE



DWE315

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует:
2006/42/EC, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2004/108/EC и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

H. Grossman

Хорст Гроссман
Вице-президент по разработке и производству продуктов
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Германия
17.05.2013



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов.



ВНИМАНИЕ! Прочтите инструкции по технике безопасности и руководство по эксплуатации полностью. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети(проводным) электроинструментам или работающим от аккумулятора (беспроводным) электроинструментам.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.**
Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом.** Отолекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Сетевые вилки инструмента должны соответствовать сетевым розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой

- розетки снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Следует избегать контакта с заземленными поверхностями - такими, как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
 - c) **Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
 - d) **Необходимо бережно обращаться со шнуром питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытаясь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электротоком.
 - e) **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться шнуром-удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения.** Использование шнура питания, пригодного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
 - f) **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО).** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.
- 3) ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
 - b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.**
- Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.** Если при переноске электроинструмента ваш палец находится на выключателе или если электроинструмент подключен к сети, могут произойти несчастные случаи.
 - d) **Уберите все разводные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
 - e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - f) **Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
 - g) **Если устройства предусматривают возможность подключения пылесоса и пылесборника, убедитесь в том, что они правильно подключены.** Использование устройства для сбора пыли сокращает риски, связанные с пылью.
- 4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ**
- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.

- b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.**
Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электроинструмента, отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не имеющим соответствующих навыков или не ознакомленным с данными инструкциями.**
Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Обеспечьте правильный уход за электроинструментом. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Необходимо содержать режущий инструмент в острозаточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

Дополнительные правила техники безопасности для осциляторного многофункционального инструмента



ВНИМАНИЕ: При шлифовании некоторых пород дерева (таких, как береза, дуб) и металлов предпринимайте особые меры безопасности, т.к. их пыль может быть токсичной. Надевайте противопылевую маску, которая специально предназначена для защиты от токсической пыли и испарений, и обеспечивает защиту для людей, выполняющих эту работу или находящихся в зоне проведения работ.



ВНИМАНИЕ: При шлифовке черных металлов пользуйтесь инструментом в хорошо проветриваемом месте. Запрещается работа с инструментом в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли. Искры и раскаленные частицы, возникающие в процессе шлифования или при искрении щеток электродвигателя, могут привести к воспламенению горючих материалов.

Шлифование окрашенных поверхностей



ВНИМАНИЕ: Выполняйте требования действующих норм в отношении шлифования окрашенных поверхностей. Необходимо обращать особое внимание на следующие требования:

- При наличии такой возможности следует обеспечить удаление пыли при помощи вакуумного пылеуловителя.
- Соблюдать особую осторожность при шлифовании поверхностей, которые

могут быть окрашены краской на свинцовой основе:

- Не разрешайте детям или беременным женщинам находиться в рабочей зоне.
- Всем лицам, находящимся на рабочем месте, необходимо пользоваться респиратором, предназначенным для защиты от пыли и испарений краски на свинцовой основе.
- Запрещается принимать пищу, пить и курить на рабочем месте.
- Необходимо обеспечить безопасную утилизацию пыли и другого мусора.
- **Удерживайте инструмент за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой.** Контакт с оголенными проводами передает электрический заряд на неизолированные металлические части инструмента и приводит к поражению оператора электрическим током.
- **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации обрабатываемой детали на стабильной опоре.** Держать деталь на весу или в руках перед собой неудобно и это может привести к потере контроля над инструментом.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- Ухудшение слуха.
- Разлетающиеся частицы могут привести к травмам.
- Риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы.
- Риск получения травмы в результате продолжительного использования.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Используйте защитные очки.

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ КОДА ДАТЫ (РИС.1)

Код даты (t), который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2013 XX XX

Год производства

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Переходник для всех режущих инструментов
- 1 Переходник для установки устройства для удаления пыли (DWE315K)
- 1 Направляющие для резки (DWE315K)
- 1 31 мм x 43 мм нож для быстрой резки дерева (DWE315K)
- 1 31 мм x 43 мм лезвие для резки дерева с гвоздями
- 1 100 мм полукружное лезвие (DWE315K)
- 1 приспособление для шлифовки со шкуркой
- 1 набор различной наждачной бумаги
- 1 9,5 мм x 43 мм Лезвие для резки дерева (DWE315K)
- 1 3 мм Твердосплавное Лезвие для снятия прочных покрытий (100 мм в форме полумесяца) (DWE315K)
- 1 Жесткое лезвие скребок
- 1 Шестигранный ключ
- 1 Набор для инструмента (DWE315K)
- 1 Сумка для инструмента (DWE315K)
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Схема устройства в разобранном виде
- Проверьте на наличие повреждений инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.

- *Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.*

Описание (рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- Пусковой курок регулятора оборотов
- Светодиодная подсветка
- Фиксатор насадок
- Кнопка блокировки
- Паз для боковой установки насадок
- Фиксатор направляющих резки
- Кронштейн с направляющей резки

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот осцилляторный многофункциональный инструмент предназначен для профессиональной шлифовки деталей, врезного шлифования, абразивно-струйной резки, удаления излишков материала и подготовки поверхности.

НЕ используйте этот инструмент в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Этот осцилляторный многофункциональный инструмент является профессиональным электроинструментом.

НЕ подпускайте детей к инструменту.

Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

Электрическая безопасность

Электродвигатель разработан для работы только на одном напряжении. Всегда проверяйте соответствие сетевого питания напряжению, указанному на табличке с техническими данными.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN 60745; поэтому не требуется заземления при работе с ним.



ВНИМАНИЕ: Питание для инструмента с рабочим напряжением 115 В должно поступать через надежный развязывающий трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить специально подготовленным шнуром, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ВНИМАНИЕ: Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилки, которые предусмотрены к вилкам высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 13 А.

Использование кабеля-удлинителя

Для подключения к сети этого инструмента нужно использовать 3-жильный удлинитель (см. **Технические характеристики**). Минимальное сечение провода -1,5 мм² максимальная длина - 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, выключите инструмент и отключите его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед изменением настроек,

выполнением регулировки или ремонта. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении OFF. Случайный запуск может привести к травме.



ВНИМАНИЕ: Риск порезов и ожогов. Никогда не касайтесь острых краев оснастки. Не трогайте рабочую деталь и диск сразу после того, как закончите работу. Они могут сильно нагреваться. Обращайтесь с осторожностью. Дайте остыть оснастке и детали перед тем, как брать за них.

Установка/снятие оснастки (рис. 2-6)

ЗАЖИМ ДЛЯ УСТАНОВКИ ОСНАСТКИ БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ (РИС. 2–4)

В DWE315 используется система быстрой смены оснастки. Это позволяет быстро менять оснастку без использования плоскогубцев или шестигранных гаечных ключей, в отличие от других осциляторных инструментов.

1. Возьмите инструмент и сожмите зажим для установки оснастки (с) как показано на рисунке 2.
2. Удалите все остатки с вала инструмента и держателя оснастки.
3. Задвиньте оснастку между осью (h) и держателем оснастки убедившись в том, что все восемь штырьков вошли в контакт с осью. Убедитесь в том, что оснастка правильно ориентирована, как показано на Рисунке 3.
4. Отпустите зажимной рычаг оснастки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторая оснастка, такая как скребки и лезвия при необходимости может быть установлена под углом, как показано на рисунке 4.

УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ (РИС. 5)

Платформа в форме ромба используется для установки и закольцовывание системы крепления шлифовальной бумаги. Эта платформа позволяет использовать ее на больших плоских поверхностях и труднодоступных местах или углах.

1. Установите платформу для шлифования (i) как показано в разделе **Установка/Снятие оснастки**.

2. Совместите края шлифовальной бумаги с краями шлифовальной платформы и прижмите шлифовальную бумагу (j) к платформе.
3. Плотно прижмите основание с закрепленной шлифовальной бумагой к плоской поверхности и ненадолго включите инструмент. Это обеспечит хорошее сцепление между платформой и шлифовальной бумагой, а также поможет предотвратить преждевременный износ.
4. Когда край шлифовальной бумаги износится, снимите лист с платформы, переверните ее и установите снова.

УСТАНОВКА ОСНАСТКИ С ПОМОЩЬЮ УНИВЕРСАЛЬНОГО ПЕРЕХОДНИКА (РИС. 6)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание травмирования не используйте оснастку если переходник не может ее удерживать.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимательно прочитайте все правила техники безопасности для всей оснастки, используемой с инструментом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание травм убедитесь в том, что переходник и оснастка хорошо закреплены.

Оснастку других производителей кроме DEWALT можно использовать с универсальным переходником.

1. Установите шайбу (k) на инструмент.
2. Установите оснастку на шайбу.
3. Затяните стопорную гайку переходника (l) с помощью шестигранного ключа.

Крепление направляющей резки (рис. 7-12)

Ограничитель глубины/направляющих резки позволяет точно выполнить разрез на материале на нужную глубину и более точно провести отмеченную линию отреза.

1. Установите блок направляющих реза (f), вставив планку (m) на направляющих в боковые монтажные пазы оснастки (e) на корпусе инструмента.
2. Закрепите блок на корпусе с помощью предложенных крепежных материалов (o). Затяните с помощью шестигранного ключа (p).

ОГРАНИЧИТЕЛЬ ГЛУБИНЫ

Эта функция позволяет точно разрезать материал на нужную глубину.

1. Вставьте направляющую линейку (g) как показано на рисунке 8 в паз на передней поверхности направляющего блока (f).
2. Отрегулируйте длину направляющей, вытянув или задвинув ее на нужную глубину реза, как показано на рисунке 9.
3. Закрепите направляющие на месте, повернув кнопку регулировки глубины/реза (n) по часовой стрелке. Чтобы снять направляющую поверните кнопку регулирования глубины/реза против часовой стрелки.

НАПРАВЛЯЮЩИЕ РЕЗА

Эта функция позволяет более точно провести разрез отмеченной линии.

1. Вставьте направляющую линейку (g) как показано на рисунке 10 в паз с правой стороны направляющего блока (f).
2. Отрегулируйте длину направляющей, вытянув или задвинув ее на нужную длину, как показано на рисунке 11.
3. Закрепите направляющие на месте, повернув кнопку регулировки глубины/реза (n) по часовой стрелке. Чтобы снять направляющую поверните кнопку регулирования глубины/реза против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кронштейн направляющей также можно установить на сборку направляющей вертикально, чтобы задать высоту реза. См. рис. 12

Установка адаптера для устройства удаления пыли (рис. 16)

Адаптер для устройства удаления пыли позволяет подключить к инструменту внешнее устройство удаления пыли с помощью системы AirLock™ (DWV9000-XJ), или стандартного 35 мм пылеуловителя.

1. Установите адаптер пылеудалятеля (q) вставив плашки (m) со стороны боковых монтажных пазов для насадок (e).
2. Вставьте винтовое крепление (o) в адаптер пылеуловителя (q) и затяните его с помощью шестигранного ключа из комплекта к инструменту (p).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации (рис. 13, 14)



ВНИМАНИЕ: Всегда соблюдайте правила техники безопасности и нормативные акты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо настройки или снимать/устанавливать насадки или оснастку.



ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что инструмент выключен, прежде чем подключить его к сети с помощью шнура питания.

1. Подсоедините шнур питания.
2. Чтобы включить инструмент держите его как показано на рис. 13 и нажмите на пусковой курок (a).

ПРИМЕЧАНИЕ: Чем сильнее вы нажимаете на курок, тем больше будет скорость работы. Если вы сомневаетесь в правильности выбранной скорости работы, попробуйте работать на малой скорости и постепенно увеличивайте скорость до тех пор, пока не найдете удобную для вас.

3. Чтобы выключить инструмент, отпустите выключатель (a).

Кнопка блокировки (рис. 14)

Для более комфортного продолжительного использования инструмента можно воспользоваться кнопкой блокировки (d) выключателя (a) в нажатом положении.

Светодиодная подсветка (рис. 15)

Светодиодная подсветка (b) включается при нажатии на выключатель.

Правильное положение рук (рис. 13)



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** правильно держите

инструмент, так как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

Правильное положение рук при работе с инструментом показано на Рисунке 13.

Использование адаптера пылеуловителя со шлифовальной платформой. (рис.17)

1. Установка адаптера для пылеуловителя (q) См. **Установка адаптера пылеуловителя.**
2. Установите платформу для шлифования (i) как показано в разделе **Установка/Снятие оснастки**.
3. Закрепите шлифовальную бумагу как описано в разделе **Установка/Снятие шлифовальной бумаги**.

Использование адаптера пылеуловителя с насадкой для врезного шлифования. (рис.18)

1. Установка адаптера для пылеуловителя См. **Установка адаптера пылеуловителя.**
2. Нажмите кронштейн пылеуловителя (s), установив его в нижней части адаптера пылеуловителя (q).
3. Установите бур для врезного шлифования (i) как показано в разделе **Установка/Снятие оснастки**.
4. Отрегулируйте кронштейн пылеуловителя (s), чтобы добиться наилучших результатов.

Полезные советы

- Всегда надежно закрепляйте деталь, чтобы предупредить ее перемещение. Любое смещение детали может повлиять на качество разреза или шлифовки.
- Не начинайте шлифовку не установив шлифовальную бумагу на платформу.
- Используйте крупнозернистую шлифовальную бумагу для грубых поверхностей, среднезернистую шлифовальную бумагу для гладких поверхностей и тонкозернистую

шлифовальную бумагу для финишной обработки поверхностей. При необходимости сначала выполните пробную шлифовку.

- Излишняя сила сокращает эффективность работы и приводит к перегрузки двигателя. Регулярно заменяйте оснастку, чтобы сохранить оптимальную эффективность работы.
- Не допускайте износа шлифовальной бумаги, это приведет к повреждению шлифовальной платформы.
- Если инструмент перегрелся, особенно если он работает на низких скоростях, установите скорость на максимум и дайте ему поработать 2-3 минуты без нагрузки для того, чтобы охладить двигатель. Избегайте продолжительного использования инструмента на низких скоростях. Диск всегда должен быть острым.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, выключите инструмент и отключите его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед изменением настроек, выполнением регулировки или ремонта. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении OFF. Случайный запуск может привести к травме.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.



ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут ослаблять структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Дополнительные приспособления



ВНИМАНИЕ: В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные приспособления, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации по соответствующим аксессуарам.

СОВМЕСТИМАЯ ОСНАСТКА

Осциляторная шлифовальная платформа

Осциляторное лезвие для резки дерева с гвоздями

Широкое титановое осциляторное лезвие для резки дерева с гвоздями

Осциляторное лезвие для твердых пород дерева

Осциляторное лезвие для быстрой резки дерева

Широкое осциляторное лезвие для быстрой резки дерева

Осциляторное лезвие для резки деревянных деталей

Осциляторное титановое лезвие по металлу

Осциляторное полукруглое лезвие

Осциляторное полукруглое титановое лезвие

Осциляторное лезвие для среза заподлицо

Осциляторное титановое лезвие для среза заподлицо

Осциляторное универсальное лезвие

Осциляторный жесткий нож-скрейпер

Осциляторный гибкий нож-скрейпер

Осциляторный твердосплавный нож-скрейпер для снятия твердых покрытий

Осциляторный твердосплавный нож-скрейпер для быстрого снятия твердых покрытий

Осциляторный твердосплавный напильник с крупной насечкой

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Это изделие нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором.

Если вы однажды обнаружите, что ваш инструмент DEWALT требует замены или он вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию этого продукта нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор мусора, использованных продуктов и упаковки позволяет осуществлять повторную переработку и использовать их снова и снова. Повторное использование материалов, подвергаемых вторичной переработке помогает защитить окружающую среду от загрязнений и сокращает потребность в сырье.

Местные законы возможно предусматривают раздельный сбор электропродуктов и бытового мусора на муниципальных свалках или сдачу его продавцам, у которых вы покупали свой продукт.

Сервисные центры DEWALT осуществляют прием на утилизацию изделий DEWALT по окончании срока их службы. Чтобы

воспользоваться этой услугой верните свое изделие любому авторизованному агенту по ремонту, который занимается сбором этих продуктов от имени компании.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании DEWALTDEWALT по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактах можно найти на веб-сайте: www.2helpU.com.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСО-
БЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Инструмент не включается.	Отсоединен шнур питания.	Подключите инструмент к сети.
	Перегорел предохранитель.	Замените предохранитель. (Если предохранитель каждый раз перегорает, немедленно прекратите использование инструмента и обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT агенту по ремонту.)
	Сработал автомат защиты.	Сбросьте автомат защиты. (Если каждый раз срабатывает автомат защиты, немедленно прекратите использование инструмента и обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT агенту по ремонту.)
	Поврежден шнур или выключатель.	Для замены поврежденных или неисправных шнуров питания обращайтесь в авторизованные сервисные центры DEWALT.

LIETUVIŲ



Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įpareigoja. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Kui DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gaminį atsidarė dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikos.

Garantiją pasinaudoti gaminių, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris	.....
Serijinis numeris/datos kodas	.....
Vartotojas	.....
Pardavėjas	.....
Data	.....

EESTI KEEL



Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii isandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tööriista väärkasutamine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostu tõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number	.....
Seria number/kuupäeva kood	.....
Klient	.....
Müüja	.....
Kuupäev	.....



РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие на минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу	.....
Серийный номер / Код даты	.....
Потребитель	.....
Дилер	.....
Дата	.....



LATVIEŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privātiem Klientu juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts saņēmis materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierīces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārspiedi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkoru veikusi persona, kam šādam noliktam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecējumu (čeku) ir jānodod pārdevējam vai tieši pieņemtājam arkopas pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājās lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modelis/Katēģorijas numurs	.....
Sērijas numurs/Datuma kods	.....
Klients	.....
Pārdevējs	.....
Datums	.....

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauči, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

